

Tête d'actionnement VZ pour interrupteur de sécurité type NZ.VZ

Ces instructions de transformation sont valables uniquement en relation avec le mode d'emploi de l'interrupteur de sécurité type NZ.VZ / NZ.VZ-...VS...

⚠

Consignes de sécurité

⚠

- ⚠ La tête d'actionnement VZ peut être **exclusivement** employée pour l'interrupteur de sécurité type **NZ.VZ (pas pour le type TZ)**.
- ⚠ Le montage doit être effectué uniquement par des personnes qualifiées et agréées.
- ⚠ En cas de remplacement de la tête d'actionnement VZ dû à une détérioration ou à l'usure, **l'actionneur doit également être remplacé.**

Testina di azionamento VZ per finecorsa di sicurezza tipo NZ.VZ

Queste istruzioni di modifica sono valide solo insieme alle istruzioni di impiego dei finecorsa di sicurezza tipo NZ.VZ/ NZ.VZ-...VS...

⚠

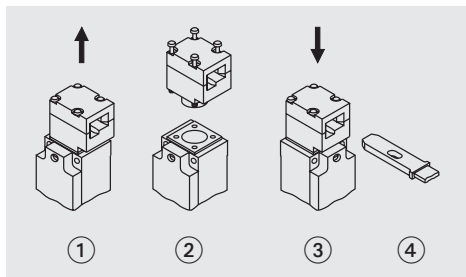
Avvertenze di sicurezza

⚠

- ⚠ È possibile utilizzare la testina di azionamento VZ **esclusivamente** per i finecorsa di sicurezza del tipo NZ.VZ (**non** per il tipo TZ).
- ⚠ L'installazione deve essere eseguita esclusivamente da personale specializzato autorizzato.
- ⚠ Sostituendo la testina di azionamento VZ per danneggiamento o usura, **sostituire insieme anche l'azionatore.**

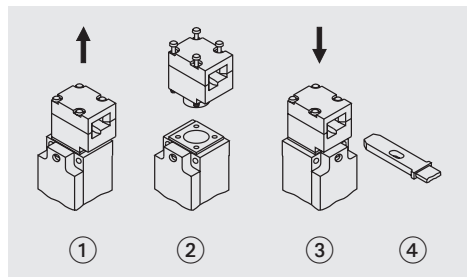
Montage

- ① Dévisser les vis de fixation de la tête d'actionnement à remplacer et démonter la tête d'actionnement de l'interrupteur de sécurité.
- ② Mettre la nouvelle tête d'actionnement en position d'actionnement désirée (insérer le nouvel actionneur dans la tête d'actionnement pour faciliter le montage).
- ③ Serrer les vis de fixation de la nouvelle tête d'actionnement au couple de 1,2 Nm.
- ④ Lorsque le dispositif de protection est fermé, relier le nouvel actionneur au dispositif de sécurité de manière durable et de sorte qu'il ne puisse être démonté, par ex. avec les vis à usage unique jointées, par rivetage ou par soudage.



Installazione

- ① Svitare le viti di fissaggio sulla testina di azionamento da sostituire e smontare la testina dal finecorsa di sicurezza.
- ② Inserire la nuova testina di azionamento nella direzione di azionamento desiderata (per facilitare il montaggio, inserire il nuovo azionatore nella testina di azionamento).
- ③ Stringere le viti di fissaggio sulla nuova testina di azionamento con 1,2 Nm.
- ④ Con il riparo di protezione chiuso, fissare il nuovo azionatore al riparo di protezione in modo che non si possa più staccare, usando p. es. le viti non svitabili accluse, chiodatura o saldatura.



Mise en service

► Contrôle du fonctionnement mécanique
L'actionneur doit rentrer facilement dans la tête d'actionnement. Pour le contrôle, fermer plusieurs fois le dispositif de protection.

- Contrôle du fonctionnement électrique
 - Fermer le dispositif de protection. Lancer la machine. Contrôler que le dispositif de protection arrête la machine lors de l'ouverture.
 - Eteindre la machine. Ouvrir le dispositif de protection. La machine ne doit **pas démarrer** lorsque le dispositif de protection est ouvert!

Messa in servizio

► Prova della funzione meccanica
L'azionatore deve potersi inserire facilmente nella testina di azionamento. Effettuare la prova chiudendo più volte il riparo di protezione.

- Prova della funzione elettrica
 - Chiudere il riparo di protezione. Avviare la macchina. Controllare se il riparo di protezione all'apertura arresta la macchina.
 - Spegner la macchina. Aprire il riparo di protezione. Con il riparo di protezione aperto, la macchina **non deve avviarsi!**

Nous déclinons toute responsabilité

- en cas d'utilisation non conforme
- en cas de non respect des consignes de sécurité
- si le montage et le raccordement électrique sont effectués par du personnel non agréé
- si les contrôles de fonctionnement ne sont pas effectués.

La responsabilità è esclusa in caso di

- impiego non conforme alla destinazione
- mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza
- montaggio e riparazioni non eseguiti da persone specializzate e autorizzate
- omissione delle prove funzionali.